

[Carta a Alfred Rosmer] *Una carta a Naville*
León Trotsky
27 de julio de 1930

(Tomado de “[Léon Trotsky : Lettre à Alfred Rosmer](#)”, en [Sozialistische Klassiker 2.0.](#), que reproducen desde *Alfred y Marguerite Rosmer - Léon Trotsky : Correspondance 1929-1939*, Paris, 1982, pp. 167-169. Consultado 16/01/2023)

27 de julio de 1930

Querido amigo,

No quería molestarle en su asilo. Desgraciadamente me veo obligado a hacerlo por la última carta de N[aville], en la que habla de la carta que F[rankel] le ha dirigido como parte de todo un sistema de “denigración” contra él, de información “injusta” y “deshonesta”. Implica a M[olinier], León [[Lev Sedov]] y Fr[ankel]¹.

Ahora bien, usted debe saber mejor que nadie que yo tenía las mismas ideas sobre N[aville] (sobre sus lados excelentes tanto como sobre los malos) y sobre los peligros que se abren (sic) cuando no se hablaba de “M[olinier]” y cuando ni siquiera había sospechado la existencia de F[rankel]. La mejor prueba: mi carta de enero a M[olinier].

He utilizado algunas de las palabras de Frankel no para formarme una opinión, sino para ofrecerle *a usted* un nuevo testimonio. Fue una cierta indiscreción por mi parte con respecto a Frankel. Pero la naturaleza íntima de nuestra correspondencia entre amigos ha excusado esta indiscreción a mis ojos. Le pareció apropiado escribir a Frankel sobre ello. Me quedé atónito. Frankel le respondió en el tono de total confianza que tiene hacia usted. Ahora ha considerado necesario enviar una copia de su carta a N[aville].

En mis últimas cartas a usted he utilizado expresiones brutales hacia N[aville] que van mucho más allá de mis pensamientos. Me dije: R[osmer] me comprenderá, tales exageraciones en una carta entre amigos sólo expresan la necesidad de *subrayar* algo, de *atraer* la atención de los demás. Ahora casi me veo obligado a preguntarme si las copias de mis cartas no están en casa de N[aville]. No tengo nada que ocultarle. Si se toma la molestia de pensarlo, entenderá lo que significa tal o cual expresión brutal. Pero, de todos modos, tendré que ser más cuidadoso en el futuro en mis cartas amistosas, con las acusaciones personales y las expresiones enérgicas.

¹ El 20 de julio de 1930, Pierre Naville había escrito a Trotsky: “... Quiero decirle que he recibido una copia de una carta del camarada Frankel a Rosmer sobre mí. ¡He aquí una carta muy sujeta al psicoanálisis! Aunque usted no tuviera conocimiento de esta carta, es evidente que conoce los argumentos que contiene [...] Me veo obligado a constatar que ha habido y hay una empresa sistemática de denigración contra mí. Habla de la “manera desleal y francamente deshonesto”, del “papel desempeñado por el camarada Frankel y León [Lev Sedov] de acuerdo con Molinier”.

Para cualquiera que haya leído la correspondencia de Harvard, no es discutible que Molinier, Sedov y Frankel estaban aliados entre sí y trataban de manipular a Trotsky. Pero el provocador Senin (agente del GPU) también maniobraba con los maniobristas. En una carta a Sedov fechada el 28 de junio, Molinier informaba a Sedov de la indignación sentida por Senin tras una conversación con Naville, a quien calificaba de “bastardo”. Termina esta carta como sigue: “Le escribo esta carta a usted (y a Frankel). Quédese para usted. Mañana iremos a la frontera, Frankel, Senine, Obin y yo, para tener una pequeña conferencia sobre estos asuntos. Insistiré en que el propio Senine informe de esta conversación a L. D. en una carta. No parece en absoluto un chivatizo (sic), pero es muy significativo”. (Nota de P. Broué)

Le ruego que no se tome todo esto demasiado trágicamente, ya que yo tampoco lo hago. Sólo quiero detener un proceso que se está confundiendo. Ya me veo obligado a ocultar la carta de N[aville] a León y a Fr[ankel] (que es mi secretario) ...

Creo que deberíamos pasar al orden del día.

Mis mejores deseos para usted y para M[arguerite].

Todo suyo, como siempre.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es